Equipo para auto Nokia CK-200
Manual del usuario y guía de instalación

Edición 2.0 ES-LAM

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Mediante la presente, NOKIA CORPORATION declara que el producto CK-200 cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Este producto se adapta a los límites definidos en la Directiva 2004/104/EC (que modifica la Directiva 72/245/EEC), Anexo I, párrafos 6.5, 6.6, 6.8 y 6.9. Se puede consultar una copia de la Declaración de Conformidad, en inglés, en http://www.nokia.com/phones/declaration_of_conformity/.

CE 0560

© 2010-2011 Nokia. Todos los derechos reservados.

Nokia, Nokia Connecting People, Navi y el logo de Nokia Original Accessories son marcas comerciales o marcas registradas de Nokia Corporation. Nokia tune es una marca de sonido de Nokia Corporation. Otros nombres de productos y compañías aquí mencionados pueden ser marcas comerciales o nombres comerciales de sus respectivos propietarios.

Se prohíbe la duplicación, la transferencia, la distribución o el almacenamiento parcial o total del contenido de este documento, de cualquier manera, sin el consentimiento previo por escrito de Nokia. Nokia cuenta con una política de desarrollo continuo. Nokia se reserva el derecho de introducir cambios y mejoras en cualquiera de los productos descritos en este documento sin previo aviso.

Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.

SEGÚN EL MÁXIMO ALCANCE PERMITIDO POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, EN NINGUNA CIRCUNSTANCIA, NOKIA O SUS LICENCIANTES SERÁN RESPONSABLES DE LAS PÉRDIDAS DE DATOS O DE GANANCIAS NI DE LOS DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, RESULTANTES O INDIRECTOS, INDEPENDIENTEMENTE DE CÓMO HAYAN SIDO CAUSADOS.

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO SE PROVEE "TAL COMO ESTÁ". A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEGISLACIÓN VIGENTE, NO SE OTORGARÁ NINGUNA GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, EN RELACIÓN CON LA PRECISIÓN, LA CONFIABILIDAD O EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO, INCLUIDAS, CON MERO CARÁCTER ENUNCIATIVO, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y DE IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. NOKIA SE RESERVA EL DERECHO DE MODIFICAR ESTE DOCUMENTO O DISCONTINUAR SU USO EN CUALQUIER MOMENTO SIN PREVIO AVISO.

La disponibilidad de productos específicos puede variar de una región a otra. Comuníquese con su distribuidor de Nokia para obtener información adicional. Este dispositivo puede contener materias primas, tecnología o software sujetos a leyes y regulaciones de exportación de los Estados Unidos y otros países. Se prohíbe su desvío contraviniendo las leyes.

Edición 2.0 ES-LAM

Contenido

Para su seguridad 5

Inicio rápido 6
Configuración inicial 6
Control remoto 6

1. Introducción 8
Acerca de este documento 8
Actualizaciones de software 9
Tecnología inalámbrica Bluetooth 9

2. Inicio 10
Partes 10
Control remoto CU-13R 10
Pantalla y modo standby 11
Componentes de la pantalla 11
Conectar la pantalla a la placa de montaje 11
Gire la pantalla 11
La información aparece en el modo standby 12
Indicadores de pantalla 13
Insertar la batería del control remoto 13
Si cambia el control remoto o usa varios con el equipo para auto 14
Navegar por los menús 15
Encender o apagar el equipo para auto 15
Encender 15
Apagar 15
Primer uso 16
Vincular y conectar el equipo para auto 16
Conectar manualmente el equipo para auto 17
Conectar automáticamente el equipo para auto 17
Desconectar el equipo para auto 18
Conectar el equipo para auto a dos dispositivos 18

3. Uso básico 19
Copiar contactos desde dispositivos conectados 19
Copia manual 19
Copia automática 19
Llamadas 20
Realizar una llamada 20
Contestar o rechazar una llamada 22
Silenciar micrófono 22
Ajustar volumen del altavoz 22
Administrar dos llamadas 22
Intercambiar una llamada entre el equipo para auto y un dispositivo conectado 23
Enviar cadenas de tono 23
Llamadas recientes 24
Ver mensajes de texto 24
Mi tecla 24

4. Configuraciones 26
Configuraciones de conexión 26
Configuraciones de pantalla 26
Configuraciones generales 27
Configuraciones de audio 28

5. Solución de problemas 29
Reiniciar el equipo para auto 29
Problemas de conexión 29
Problemas de audio 29
Otros problemas 30

6. Instalación 31
Información de seguridad 31
Actualizar el software 33
Instalar el equipo para auto en un vehículo 33
Control remoto CU-13R 34
Pantalla 36
Caja de conexiones RX-73 37
Integración con el sistema de radio del automóvil 38
Instalación mediante cable ISO CA-160 39
Instalación con el cable de alimentación CA-153P y un altavoz externo 41
Instalación mediante el cable de alimentación CA-153P y el cable de entrada directa CA-161 43
Configuraciones del instalador 44
Accesorios opcionales 45
Cable de carga 45
Micrófono 45
Antena externa 46
Revisar el funcionamiento del equipo para auto 46

Cuidado y mantenimiento 47

Información adicional de seguridad 48

Aviso de la FCC/Industry Canada 49

Para su seguridad

Lea estas sencillas indicaciones. Su incumplimiento puede ser peligroso o ilegal. Lea todo el manual del usuario y la guía de instalación para obtener más información.

ENCIENDA EL TELÉFONO EN FORMA SEGURA
no encienda el dispositivo donde el uso de teléfonos móviles esté prohibido o pueda causar interferencia o peligro.

LA SEGURIDAD VIAL ANTE TODO
Obedezca las leyes locales. Mantenga siempre las manos libres para maniobrar el vehículo mientras conduce. La seguridad vial debe ser su prioridad cuando conduce.

INTERFERENCIA
todos los dispositivos móviles pueden ser sensibles a interferencias que pueden afectar su rendimiento.

APAGUE EL DISPOSITIVO EN ÁREAS RESTRINGIDAS
respete todas las restricciones existentes. Apague el dispositivo cuando se encuentre cerca de combustibles, productos químicos o áreas donde se realizan explosiones.

SERVICIO TÉCNICO CALIFICADO
sólo personal calificado puede instalar o reparar este producto.

ACCESORIOS
Utilice sólo accesorios aprobados. No conecte productos incompatibles.

Antes de conectar el teléfono a otro dispositivo, lea el manual del usuario para ver las instrucciones de seguridad detalladas. No conecte productos incompatibles.

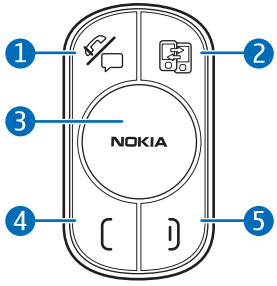
Inicio rápido

Esta sección describe brevemente las características básicas del equipo para auto. Para conocer detalles, consulte las secciones correspondientes de esta guía.

Configuración inicial

1. Encienda el equipo para auto (consulte la pág. 15) y el dispositivo móvil.
2. Si se le pide que seleccione un idioma, gire la rueda Navi™ (en adelante denominada rueda) para desplazarse al idioma que desea, y pulse la rueda.
3. Active Bluetooth en el dispositivo, y configure una conexión Bluetooth entre el equipo para auto y el dispositivo.

Control remoto



1. Marcación por voz / Tecla Silencio

   Pulse la tecla de marcación por voz para silenciar o activar el sonido de una llamada, o para activar la marcación por voz en un dispositivo compatible cuando no hay llamadas en curso.

2. Tecla Cambiar

   Pulse la tecla Cambiar para alternar entre el primer y el segundo dispositivo conectado (primario y secundario) cuando la función de conexión de Múltiples puntos está activada.

3. Rueda Navi
   - Para ingresar un número telefónico o usar la marcación rápida, en el modo standby, gire la rueda a la izquierda.
   - Para buscar un contacto en la lista de contactos, en el modo standby, gire la rueda a la derecha.
   - Para ajustar el volumen durante una llamada o para desplazarse por los elementos de menú, gire la rueda a la izquierda o derecha.
   - Para seleccionar, por ejemplo, *Menu* (Menú) en el modo standby o la función resaltada en el menú, pulse la rueda.
4. Tecla Llamar
   - Para realizar o responder una llamada o para alternar entre una llamada activa y una llamada en espera, pulse la tecla Llamar.
   - Para ver la lista de los últimos números marcados en el modo standby, pulse la tecla Llamar.
   - Para volver a marcar el último número marcado en el modo standby, pulse la tecla Llamar dos veces.
5. Tecla Finalizar
   - Para finalizar o rechazar una llamada, pulse la tecla Finalizar.
   - Para eliminar el carácter ingresado anteriormente cuando ingresa texto o números, pulse la tecla Finalizar.
   - Para volver al nivel de menú anterior o la vista en pantalla, pulse la tecla Finalizar.
   - Para volver al modo standby desde las funciones del menú, mantenga pulsada la tecla Finalizar durante dos segundos.

Sugerencia: Si la batería del control remoto está descargada, puede pulsar la tecla Encender/Apagar para responder o finalizar una llamada.

1. Introducción

Con el Equipo para auto Nokia CK-200, puede realizar y contestar llamadas sin utilizar las manos. También puede copiar la lista de contactos desde los dos dispositivos móviles compatibles en el equipo para auto y ver los contactos copiados en la pantalla incorporada para realizar llamadas mediante el dispositivo conectado.

El equipo para auto incluye un control remoto inalámbrico que le permite operar a distancia fácilmente el equipo para auto.

Puede usar Bluetooth para conectar el equipo para auto a dos dispositivos compatibles al mismo tiempo.

Lea atentamente esta guía antes de instalar, con la ayuda de un profesional, y utilizar el equipo para auto. Además, lea el manual del usuario del dispositivo que va a conectar al equipo para auto. Para acceder a las guías más recientes, a información adicional y descargas relacionadas con el producto Nokia, visite www.nokia-latinoamerica.com/soporte.

Este producto puede contener piezas pequeñas. Manténgalos fuera del alcance de los niños.

Aviso: Los enchufes de este dispositivo pueden contener una pequeña cantidad de níquel. Es posible que las personas alérgicas al níquel experimenten síntomas ante la exposición prolongada de la piel a los enchufes.

Acerca de este documento

La configuración y el funcionamiento se describen en “Inicio” pág. 10, “Uso básico” pág. 19 y “Configuraciones” pág. 26.

Los consejos para la solución de problemas se pueden encontrar en “Solución de problemas” pág. 29.

La instalación en un auto se describe en “Instalación” pág. 31. El equipo para auto sólo debe ser instalado por un técnico de servicio calificado que utilice las partes originales de Nokia que se incluyen en el paquete de venta.

Actualizaciones de software

Puede actualizar el software del equipo para auto.

Descargue e instale la aplicación del actualizador del equipo para auto Nokia desde www.nokia-latinoamerica.com/soporte a una computadora compatible.

Use un cable de datos USB que tenga un conector USB estándar en un extremo y un conector micro USB en el otro, para conectar la pantalla del equipo para auto a una computadora. El cable se vende por separado.

Abra la aplicación de actualización y siga las instrucciones en pantalla. Mantenga conectado el cable USB mientras el software se actualiza.

Tecnología inalámbrica Bluetooth

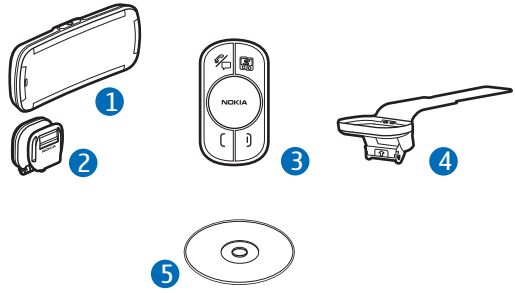
La tecnología inalámbrica Bluetooth permite conectar dispositivos compatibles sin utilizar cables. No es necesario que el equipo para auto y el otro dispositivo estén en línea directa, pero entre ambos dispositivos debe haber una distancia máxima de 10 metros (33 pies). Las conexiones pueden estar sujetas a interferencia de otros dispositivos electrónicos.

El equipo para auto cumple con la Especificación Bluetooth 2.1 + EDR que admite los siguientes perfiles: el Perfil de manos libres (HFP) 1.5, Perfil de acceso a agenda telefónica (PBAP) 1.0, Perfil de object push (OPP) 1.1 y Perfil de transferencia de archivos (FTP) 1.1. Consulte con los fabricantes de otros dispositivos para determinar su compatibilidad con este dispositivo.

2. Inicio

Partes

El equipo para auto contiene las siguientes partes:

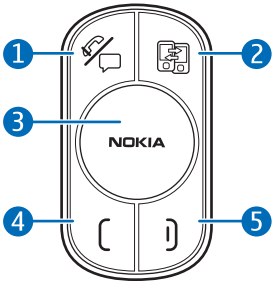


1. Unidad principal CK-200 con pantalla
2. Placa de montaje para unidad principal CK-200
3. Control remoto CU-13R con rueda Navi
4. Montaje de la rueda de dirección para el control remoto CU-13R
5. CD que contiene esta guía

Además, el paquete de ventas incluye cables y otras piezas que se necesitan cuando se instala el equipo para auto.

Control remoto CU-13R

Puede usar el control remoto para operar el equipo para auto. El dispositivo tiene una rueda Navi que puede girar o pulsar.

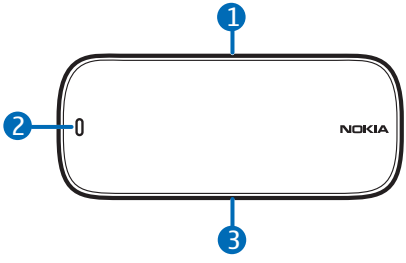


1. Marcación por voz / tecla Silencio
2. Tecla Cambiar
3. Rueda Navi
4. Tecla Llamar
5. Tecla Finalizar

Pantalla y modo standby

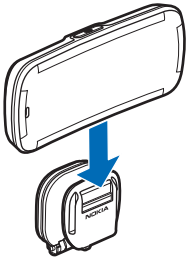
Componentes de la pantalla

La pantalla está compuesta de las siguientes partes:



1. Tecla Encendido/ Apagado
2. Micrófono
3. Conector micro USB, utilizado para actualizar el software del equipo para auto desde una computadora compatible

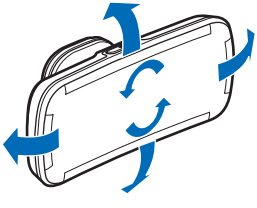
Conectar la pantalla a la placa de montaje



Para usar el equipo para auto, deslice la pantalla en la placa de montaje.

Para desconectar la pantalla, apague el equipo para auto, y deslice la pantalla hacia arriba desde la placa de montaje.

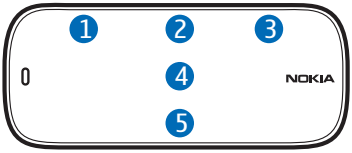
Gire la pantalla



Cuando la pantalla esté conectada al tablero usando la placa de montaje incluida, puede girar la pantalla en la junta esférica hasta cerca de 15 grados a la izquierda, derecha, arriba o abajo.

No fuerce la pantalla para girarla más.

La información aparece en el modo standby



Cuando enciende el equipo para auto, ingresa al modo standby. En el modo standby, la siguiente información aparece cuando el equipo para auto está conectado a un dispositivo compatible:

1. La intensidad de la señal de la red celular en la ubicación actual, si esta información la entrega el dispositivo conectado; mientras más alta la barra, más intensa es la señal
2. El nombre del proveedor de servicios, si esta información la entrega el dispositivo conectado
3. La carga de la batería del dispositivo conectado, si esta información la entrega el dispositivo; mientras más alta la barra, más energía queda. Si el equipo para auto está conectado a dos dispositivos, la carga de la batería aparece para el dispositivo primario.
4. El nombre Bluetooth del dispositivo conectado. Si el equipo para auto está conectado a dos dispositivos, el dispositivo primario aparece sobre el secundario.
5. La función *Menu* (Menú) que le permite abrir la lista de funciones de menú. Para abrir la lista, pulse la rueda.

Para ingresar un número telefónico manualmente o usar la marcación rápida, gire la rueda a la izquierda.

Para buscar un contacto en la lista de contactos del equipo para auto, gire la rueda a la derecha.

Para ver los últimos números marcados, pulse la tecla Llamar. Consulte también "Llamadas recientes" pág. 24.

Indicadores de pantalla

Tiene una llamada activa.

Tiene una llamada en espera.

Hay una llamada entrante.

Hay una llamada saliente.

Ha perdido llamadas en el dispositivo que se muestra sobre el indicador.

La llamada cambió al dispositivo móvil conectado.

La función de conexión de Múltiples puntos está activada, y puede conectar el equipo para auto con dos dispositivos.

Ha recibido un nuevo mensaje de texto en el dispositivo que se muestra sobre el indicador.

Ha silenciado los altavoces conectados al equipo para auto.

El micrófono del equipo para auto está silenciado.

El equipo para auto está copiando contactos desde un dispositivo conectado.

Sólo los tonos relacionados con la llamada del dispositivo conectado se reproducen por los altavoces del equipo para auto.

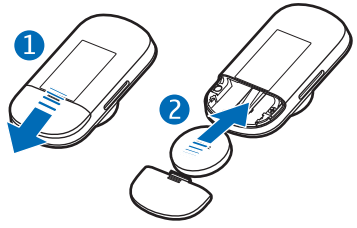
Si la carga de la batería del dispositivo conectado es baja, *Battery low* (Batería baja) aparece brevemente.

Si la carga de la batería del control remoto es baja, *Remote control battery low* (Batería del control remoto baja) aparece brevemente.

Insertar la batería del control remoto

El control remoto inalámbrico se enciende con una batería plana de litio CR2032. Cambie la batería sólo por la misma o una equivalente.

1. Retire la cubierta del dispositivo deslizándola (1).
2. Inserte la batería con el terminal negativo (-) apuntando hacia la placa de circuito, y deslice la cubierta a su lugar (2).



Para evitar cortocircuitos que dañen la batería, no manipule ni guarde la batería con objetos metálicos.

Para evitar pérdidas de batería, saque la batería si no usa el control remoto durante un mes o más.

Si hay pérdidas de batería, limpie completamente el control remoto e instale una nueva batería.

Si accidentalmente la batería plana de litio es tragada, busque atención médica de inmediato. Si la batería queda alojada, sáquela de inmediato.

Las temperaturas extremas reducen el rendimiento y la vida útil de la batería. Es posible que el control remoto no funcione o que aparezca temporalmente *Remote control battery low* (Batería del control remoto baja) en temperaturas por debajo del nivel de congelamiento.

Si cambia el control remoto o usa varios con el equipo para auto

Si cambia el control remoto o usa varios con el equipo para auto, debe vincular manualmente el nuevo control remoto con el equipo para auto.

Mueva la llave de encendido a la posición de apagado, y desmonte la pantalla de la placa de montaje durante unos 10 segundos. Conecte la pantalla a la placa de montaje, y pulse la tecla Encender/Apagar para encender el equipo para auto. Pulse cualquier tecla del control remoto.

Navegar por los menús

Para abrir la lista de funciones de menú en el modo standby, pulse la rueda cuando aparezca *Menu* (Menú).

Para desplazarse a un elemento (como una función de menú) o por una lista, gire la rueda. Para seleccionar un elemento, desplácese hasta el elemento y pulse la rueda.

Para volver al nivel de menú anterior, pulse la tecla Finalizar.

Para volver de las funciones de menú al modo standby, mantenga pulsada la tecla Finalizar durante dos segundos.

Encender o apagar el equipo para auto

Si no está seguro si el cable sensor de encendido está conectado, consulte con el técnico que instaló el equipo para auto.

Antes de usar el equipo para auto, asegúrese de que la pantalla esté firme en su lugar en la placa de montaje.

Encender

Si está conectado el cable sensor de encendido, el equipo para auto se enciende cuando enciende el motor del auto.

Si el cable sensor de encendido no está conectado, pulse la tecla Encender/Apagar. Si no se conectan dispositivos al equipo para auto en un período de 10 minutos, el equipo para auto se apaga automáticamente.

Después de que el equipo para auto se enciende, intenta establecer una conexión Bluetooth con el último o los dos últimos dispositivos conectados, dependiendo de las configuraciones de conexión de Múltiples puntos.

Apagar

Si el cable sensor de encendido está conectado, apague el motor del auto o pulse la tecla Encender/Apagar. Si tiene una llamada en curso en el dispositivo conectado al equipo para auto, pulse la tecla Encender/Apagar para cambiar la llamada al dispositivo y luego apague el equipo para auto.

Si el cable sensor de encendido no está conectado, para apagar el equipo para auto, pulse la tecla Encender/Apagar. Si el cable sensor de encendido no está conectado y desconecta el dispositivo del equipo para auto (por ejemplo, para llevárselo), el equipo para auto se apaga automáticamente después de 10 minutos.

Sugerencia: Después de apagar el motor del auto, no deje el dispositivo móvil conectado al equipo para auto para evitar que la batería del auto se descargue accidentalmente.

Primer uso

Cuando encienda el equipo para auto por primera vez, se le pedirá que seleccione el idioma que usará. Gire la rueda para desplazarse al idioma que desea, y púlsela.

Después de seleccionar el idioma, se le pedirá que vincule y conecte el equipo para auto a un dispositivo Bluetooth compatible. Consulte "Vincular y conectar el equipo para auto" pág. 16.

Vincular y conectar el equipo para auto

Antes de usar el equipo para auto, debe asociarlo (vincular) y conectarlo a un dispositivo móvil compatible que admita la tecnología inalámbrica Bluetooth.

Puede vincular el equipo para auto con hasta ocho dispositivos y conectarlo a dos dispositivos compatibles con el perfil Bluetooth HFP a la vez.

Para vincular y conectar el equipo para auto a un dispositivo compatible:

1. Si el equipo para auto no se vinculó anteriormente con un dispositivo, encienda el equipo para auto y el dispositivo. El equipo para auto ingresa al modo de vinculación.

   Si anteriormente se vinculó con un dispositivo, para vincularse con otro, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Connection* (Conexión) > *Connection manager* (Administrador de conexión) > *Pair new device* (Vincular nuevo dispositivo).

2. En un período de tres minutos, active Bluetooth en el dispositivo y configúrelo para buscar dispositivos Bluetooth. Para obtener instrucciones, consulte el manual del usuario del dispositivo.
3. En el dispositivo, seleccione el equipo para auto (Nokia CK-200) de la lista de dispositivos encontrados.
4. En el dispositivo, ingrese el código de acceso de Bluetooth **0000** para vincular y conectar el dispositivo al equipo para auto.

   Es posible que en algunos dispositivos, luego de realizar la vinculación, deba efectuar la conexión por separado.

Si la vinculación es correcta, el equipo para auto aparece en la lista de dispositivos Bluetooth vinculados correctamente en el dispositivo, y el dispositivo vinculado aparece en el menú Administrador de conexión del equipo para auto.

Cuando el equipo para auto está conectado el dispositivo y listo para usarse, aparece el nombre Bluetooth del dispositivo.

Conectar manualmente el equipo para auto

Cuando enciende el equipo para auto, intenta conectarse al último o los dos últimos dispositivos conectados, dependiendo de la configuración de conexión de Múltiples puntos.

Para conectar manualmente el equipo para auto a un dispositivo (por ejemplo, después de perder la conexión), asegúrese de que el dispositivo esté encendido, y, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Connection* (Conexión) > *Connection manager* (Administrador de conexión) y el dispositivo.

Conectar automáticamente el equipo para auto

Es posible que pueda configurar el dispositivo móvil para que el equipo para auto se conecte automáticamente. Para activar esta función, modifique las configuraciones del dispositivo vinculado en el menú Bluetooth del dispositivo.

Desconectar el equipo para auto

Para desconectar el equipo para auto del dispositivo móvil, cierre la conexión en el menú Bluetooth del dispositivo. Además, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Connection* (Conexión) > *Connection manager* (Administrador de conexión) y el dispositivo que desea desconectar.

Conectar el equipo para auto a dos dispositivos

Puede conectar el equipo para auto simultáneamente a dos dispositivos Bluetooth compatibles de manera predeterminada. Para que el equipo para auto se conecte a un sólo dispositivo a la vez, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Connection* (Conexión) > *Multipoint connection* (Conexión de múltiples puntos) > *off* (apagado). Si selecciona *on* (encendido), el equipo para auto se puede conectar a dos dispositivos, y aparece .

Cuando enciende el equipo para auto y se conecta a dos dispositivos, el primer dispositivo conectado pasa a ser el dispositivo primario y el otro, el dispositivo secundario. En el modo standby, el nombre del dispositivo primario aparece sobre el secundario. Para configurar el dispositivo secundario como primario o viceversa, pulse la tecla de cambio.

3. Uso básico

Copiar contactos desde dispositivos conectados

Puede copiar contactos (nombre y números de teléfono) desde dispositivos compatibles que conecta al equipo para auto.

aparece durante la copia. La copia puede tardar varios minutos, dependiendo del número de contactos. MIentras los contactos se estén copiando, no puede usar el equipo para auto.

Copia manual

Para copiar manualmente los contactos del dispositivo conectado (primario) si es compatible con el perfil Bluetooth PBAP o comandos AT, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *General* (General) > *Start contact download* (Iniciar descarga de contacto).

Si el dispositivo no es compatible con el perfil Bluetooth PBAP, pero admite el perfil Bluetooth OPP, en el dispositivo, envíe los contactos como tarjetas de negocio al equipo para auto.

Si actualiza los contactos en el dispositivo móvil, debe volver a copiar los contactos en el equipo para auto.

Copia automática

Si ha activado la configuración *Automatic contact download* (Descarga automática de contacto), el equipo para auto intenta automáticamente copiar los contactos desde el dispositivo cuando el dispositivo se conecta al equipo para auto. Para activar la copia automática, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *General* (General) > *Automatic contact download* (Descarga automática de contacto) > *on* (encendido).

Si activó la copia automática, cada vez que conecte el dispositivo al equipo para auto, se actualizan los contactos guardados en el equipo para auto.

Llamadas

Durante una llamada, hable en dirección a la pantalla o el micrófono externo que está conectado al equipo para auto. Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que no haya objetos frente al micrófono. Durante una llamada, aparece .

Sólo puede usar los contactos de dispositivos conectados si los copió al equipo para auto.

Realizar una llamada

Puede usar el control remoto para realizar llamadas sólo en el dispositivo primario. Para realizar una llamada en el dispositivo secundario, configure el dispositivo como primario, o realice la llamada desde ese dispositivo.

En lugar de usar el control remoto, también puede realizar una llamada desde el dispositivo conectado. Use el dispositivo como lo utiliza para llamar.

Para finalizar la llamada (o cancelar el intento de llamada), pulse la tecla Finalizar. Si la batería del control remoto está descargada, pulse la tecla Encender/Apagar.

Marcar un número de teléfono

Para usar el control remoto para ingresar el número de teléfono, en el modo standby, gire la rueda a la izquierda, o seleccione *Menu* (Menú) > *Number entry* (Ingreso de número). Para marcar un número de teléfono durante una llamada, seleccione *Call options* (Opciones de llamada) > *Number entry* (Ingreso de número).

Seleccione los dígitos de a uno. (Para eliminar el dígito ingresado anteriormente, pulse la tecla Finalizar.) Cuando aparezca el número de teléfono, pulse la tecla Llamar o seleccione ✓.

Llamar a un contacto

Para llamar a un contacto que copió en el equipo para auto, en el modo standby, gire la rueda a la derecha o seleccione *Menu* (Menú) > *Contacts* (Contactos). Para acceder a la lista de contactos durante una llamada, seleccione *Call options* (Opciones de llamada) > *Contacts* (Contactos).

Seleccione el primer carácter del contacto, desplácese al contacto, y pulse la rueda o la tecla Llamar. Si el contacto tiene varios números, primero seleccione el número que desea y luego pulse la rueda o la tecla Llamar.

Llamar a un número marcado recientemente

Para volver a marcar el último número al que llamó (si el dispositivo admite esta función con el equipo para auto), pulse dos veces la tecla Llamar cuando no haya llamadas en curso.

Para llamar a un número marcado recientemente, pulse la tecla Llamar, desplácese al nombre o número de teléfono que desea, y pulse la rueda o la tecla Llamar.

Si el equipo para auto está conectado a dos dispositivos, la llamada se realiza en el dispositivo primario.

Marcación por voz

Para activar la marcación por voz (si el dispositivo admite esta función con el equipo para auto), pulse la tecla de marcación por voz cuando no tenga llamadas en curso. Diga claramente la etiqueta de voz del contacto que desea. Si el equipo para auto está conectado a dos dispositivos, la marcación por voz se activa en el dispositivo primario.

Para obtener detalles sobre marcación por voz, consulte el manual del usuario del dispositivo.

Marcación rápida

La marcación rápida es una manera rápida de llamar a números de teléfono de uso frecuente.

Para usar la marcación rápida, gire la rueda a la izquierda en el modo standby, desplácese hasta el número de marcación rápida que desea (1-9) y pulse la tecla Llamar.

Para asignar un número de teléfono a un número de marcación rápida, consulte “Configuraciones generales” pág. 27.

Contestar o rechazar una llamada

Cuando reciba una llamada, escuchará un tono de timbre por los altavoces conectados al equipo para auto. El número de la persona que llama aparece si la red celular admite esta función. El nombre guardado con el número aparece si copió el nombre y el número en el equipo para auto. Si el nombre y el número no están disponibles, aparece el *Private number* (Número privado).

Para responder la llamada en el dispositivo primario o secundario, pulse la tecla Llamar o la rueda. Si la batería del control remoto está descargada, pulse le tecla Encender/Apagar del equipo para auto.

Para rechazar la llamada, pulse la tecla Finalizar.

Silenciar micrófono

Para silenciar o activar el sonido del micrófono durante una llamada, pulse la tecla de marcación por voz/silenciar. También puede seleccionar *Call options* (Opciones de llamada) y la función que desea.

indica que el micrófono está en silencio.

Ajustar volumen del altavoz

Para ajustar el volumen del altavoz durante una llamada, gire la rueda. En algunas configuraciones de instalación, el volumen también se puede ajustar desde la radio del auto. El volumen seleccionado se guarda para el dispositivo actual. Para configurar el volumen predeterminado de las llamadas, consulte “Configuraciones de audio” pág. 28.

Para silenciar los altavoces, configure el volumen al nivel más bajo. Aparece .

Administrar dos llamadas

Puede tener dos llamadas al mismo tiempo en uno de los dispositivos conectados y controlar las llamadas desde el equipo para auto.

Para responder una llamada en espera y finalizar la llamada activa, pulse la tecla Finalizar.

Para responder una llamada en espera y colocar la llamada activa en espera, pulse la tecla Llamar. Cuando la llamada está en espera, aparece .

Para rechazar una llamada en espera, seleccione *Call options* (Opciones de llamada) > *Reject incoming call* (Rechazar llamada entrante).

Para finalizar la llamada activa y dejar activa la llamada en espera, pulse la tecla Finalizar.

Para alternar entre la llamada activa y la llamada en espera, pulse la tecla Llamar.

Cuando el equipo para auto esté conectado a dos dispositivos y reciba una llamada en el otro dispositivo mientras tiene una llamada activa en uno de los dispositivos, primero finalice la llamada activa y luego responde la llamada, o responda la llamada desde el dispositivo. Si responde la llamada desde el dispositivo, sólo se pueden usar las funciones del dispositivo para administrar la llamada.

Intercambiar una llamada entre el equipo para auto y un dispositivo conectado

Para alternar una llamada entre el equipo para auto y un dispositivo conectado, seleccione *Call options* (Opciones de llamada) > *Activate handset* (Activar teléfono) o *Activate handsfree* (Activar manos libres). Es posible que algunos dispositivos móviles cierren la conexión Bluetooth hasta que la llamada termine. indica que la llamada pasó al dispositivo.

Enviar cadenas de tono

Para enviar una cadena de tono como una contraseña (servicio de red) durante una llamada, seleccione *Call options* (Opciones de llamada) > *Send DTMF* (Enviar DTMF). Seleccione los caracteres de a uno. (Para eliminar el carácter ingresado anteriormente, pulse la tecla Finalizar.) Para enviar una cadena, seleccione √, o pulse la tecla Llamar.

Llamadas recientes

Cuando conecta un dispositivo móvil compatible en el equipo para auto, el equipo para auto copia automáticamente los números de teléfono de las llamadas recientes perdidas, recibidas y marcadas del dispositivo, si estas funciones son admitidas por el dispositivo y la red celular.

Para ver llamadas recientes, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Recent Calls* (Llamadas recientes) y un tipo de llamada. Desplácese hasta un contacto, y pulse la rueda para ver los detalles de la llamada, o pulse la tecla Llamar para llamar al contacto.

Cuando tenga llamadas perdidas, aparece .

Ver mensajes de texto

El menú *Messages* (Mensajes) sólo aparece si el dispositivo conectado es compatible con la interfaz de conectividad de propiedad Nokia.

Si recibe un mensaje de texto (servicio de red) cuando el equipo para auto está conectado a un dispositivo Nokia compatible, aparece .

Para ver un nuevo mensaje de un dispositivo Nokia compatible, seleccione *Menu* (Menú) > *Messages* (Mensajes) y el mensaje.

Para llamar al remitente del mensaje en pantalla, pulse la tecla Llamar. También puede pulsar la rueda y seleccionar *Call sender* (Remitente de la llamada).

Para conocer la compatibilidad, visite www.nokia-latinoamerica.com/soporte.

Mi tecla

El menú de Mi tecla sólo aparece si la Aplicación de configuración de accesorios de Nokia está instalada en el dispositivo que está conectado al equipo para auto.

Si la aplicación aún no está instalada en el dispositivo, para verificar la disponibilidad del dispositivo, visite www.nokia-lationamerica.com/soporte.

Cuando seleccione este menú, el equipo para auto realiza la función que especificó para una pulsación corta de Mi tecla en la Aplicación de configuración de accesorios de Nokia. Puede configurar el equipo para auto para que lea a viva voz un nuevo mensaje de texto, llame a su número favorito o rechace y envíe un mensaje de texto predefinido. Para conocer detalles, lea la ayuda de la aplicación.

4. Configuraciones

Configuraciones de conexión

Para administrar conexiones Bluetooth, en el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Connection* (Conexión) y entre las siguientes opciones:

- *Connection manager* (Administrador de conexión) — Para vincular y conectar el equipo para auto a un dispositivo compatible, seleccione *Pair new device* (Vincular nuevo dispositivo). Para conectar el equipo para auto a un dispositivo previamente vinculado o desconectar un dispositivo, seleccione el dispositivo de la lista.
- *Multipoint connection* (Conexión de múltiples puntos) — Puede conectar el equipo para auto a dos dispositivos a la vez. Si selecciona *off* (apagado), el equipo para auto sólo se puede conectar a un dispositivo a la vez. Cuando el equipo para auto se puede conectar a dos dispositivos, aparece .

  Si el equipo para auto se puede conectar a dos dispositivos a la vez y usa las funciones de remarcación o marcación por voz, la llamada se realiza en el dispositivo primario.
- *Delete paired devices* (Eliminar dispositivos vinculados) — Seleccione el dispositivo que desea eliminar de la lista de dispositivos vinculados. Si selecciona *Delete all pairings* (Eliminar todas las vinculaciones), las vinculaciones con todos los dispositivos se eliminan, y el equipo para auto debe vincularse con un dispositivo para poder usarlo.

Configuraciones de pantalla

En el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Display* (Pantalla) y entre las siguientes opciones:

- *Brightness* (Brillo) — Seleccione el nivel que desea para el brillo de la pantalla.
- *Night mode* (Modo nocturno) — Activar o desactivar el modo nocturno. Si selecciona *on* (encendido), la luz de fondo de la pantalla es más suave.

- *Display color* (Color de pantalla) — Seleccione el color de la luz de fondo de la pantalla. Para definir su propio color, seleccione *Custom* (Personalizado), y gire la rueda para configurar la cantidad de rojo (R), verde (G) y azul (B) en el color. Para moverse entre estos tonos, pulse la rueda.
- *Auto dimming* (Reducción automática de iluminación) — Seleccione el tiempo después del cual se reducirá la iluminación de la pantalla.

Configuraciones generales

En el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *General* (General) y entre las siguientes opciones:

- *Speed dials* (Marcaciones rápidas) — Asigne números de teléfono a los números de marcación rápida (1 al 9) para el dispositivo conectado (si hay dos dispositivos conectados, el dispositivo primario). Seleccione un número de marcación rápida no asignado. Para asignar un contacto, seleccione *Contacts* (Contactos). Para ingresar manualmente un número, seleccione *Number entry* (Ingreso de número).

  Para reemplazar el contacto que se asignó a un número de marcación rápida, seleccione el número de marcación rápida y *Replace* (Reemplazar).

  Para ver el contacto que se asignó a un número de marcación rápida, seleccione el número de marcación rápida y *View number* (Ver número). Para llamar al número, pulse la rueda o la tecla Llamar.

  Para eliminar un contacto desde un número de marcación rápida, seleccione el número de marcación rápida y *Delete* (Eliminar). El contacto se elimina sólo desde la lista de números de marcación rápida, no desde la lista de contactos.

  Para realizar una llamada mediante marcación rápida, consulte "Marcación rápida" pág. 21.
- *Name display* (Pantalla de nombre) — Seleccione si la lista de contactos se organiza por nombre o apellido.
- *Automatic answer* (Respuesta automática) — Activar o desactivar la respuesta automática. Si selecciona *on* (encendido), el equipo para auto responde automáticamente una llamada entrante después de que suenen dos timbres.

- *Language* (Idioma) — Seleccione el idioma utilizado.
- *Start contact download* (Iniciar descarga de contacto) — Copiar los contactos desde el dispositivo primario conectado al equipo para auto. Cuando los contactos se copian, aparece .
- *Automatic contact download* (Descarga automática de contacto) — Configure el equipo para auto para que actualice automáticamente los contactos desde un dispositivo compatible cada vez que se conecte al equipo para auto. Durante la copia no se puede usar el equipo para auto.
- *Product info* (Información de producto) — Ver información del equipo para auto.
- *Delete personal data* (Eliminar datos personales) — Eliminar contactos, números de marcación rápida, o listas de llamadas desde el equipo para auto.
- *Restore factory settings* (Restaurar configuraciones de fábrica) — Restaurar las configuraciones del equipo para auto a los valores predeterminados.

Configuraciones de audio

En el modo standby, seleccione *Menu* (Menú) > *Settings* (Configuraciones) > *Audio* (Audio) y entre las siguientes opciones:

- *Audible menu* (Menú con audio) — Configure el equipo para auto para que reproduzca indicaciones por voz, como los nombres de los menús principales. Para obtener información sobre idiomas disponibles visite www.nokia-latinoamerica.com/soporte.
- *Audio routing* (Enrutamiento de audio) — Seleccione qué sonidos del dispositivo conectado se reproducen por los altavoces del equipo para auto, silenciando la radio del auto. Si selecciona *All device sounds* (Todos los sonidos del dispositivo), se reproducen todos los sonidos. Si selecciona *Calls only* (Sólo llamadas), sólo se reproducen los tonos relacionados con la llamada, y aparece .
- *Default volume* (Volumen predeterminado) — Seleccione el volumen predeterminado para los altavoces. Para guardar la configuración, pulse la rueda.
- *Car kit warning tones* (Tonos de advertencia del equipo para auto) — Activar o desactivar los tonos de advertencia del equipo para auto.

5. Solución de problemas

Reiniciar el equipo para auto

El equipo para auto no responde a mis acciones. ¿Cómo lo reinicio?
Desmonte la pantalla de la placa de montaje durante al menos 10 segundos, y pulse la tecla Encender/Apagar para encender el equipo para auto.

Problemas de conexión

No puedo usar Bluetooth para conectar el equipo para auto a mi dispositivo.

- Asegúrese de que el equipo para auto esté encendido y vinculado con el dispositivo.
- Asegúrese de que Bluetooth esté activado en el dispositivo y autorice al equipo para auto a conectarse al dispositivo.

Problemas de audio

Mi voz hace eco en el otro extremo de la línea.

- Baje el volumen del altavoz del auto. Si el equipo para auto está conectado al sistema estéreo del auto, baje el nivel de entrada, si es posible.
- Asegúrese de que la distancia entre el micrófono y los altavoces sea óptima.
- Asegúrese de que el micrófono no apunte hacia el altavoz.

La persona en el otro extremo no puede escuchar mi voz durante una llamada.

- Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente conectado al equipo para auto con una conexión Bluetooth.
- Hable en dirección a la pantalla o al micrófono externo opcional que está conectado al equipo para auto. Para un rendimiento óptimo, asegúrese de que no haya objetos frente al micrófono.
- Asegúrese de no haber silenciado accidentalmente el micrófono.

La calidad de audio no es buena o no puedo escuchar sonidos.

- Si el equipo para auto está conectado a la radio del automóvil, verifique que el volumen de la radio del automóvil esté correctamente configurado.
- Si el equipo para auto está conectado a un altavoz opcional, revise que el volumen del equipo para auto esté correctamente configurado.
- Asegúrese de no haber silenciado accidentalmente el volumen del altavoz.
- Asegúrese de que la radio del auto está encendida.

La radio del automóvil no se silencia cuando respondo una llamada.
Pida al técnico que instaló el equipo para auto que compruebe que el cable de silencio de la radio del automóvil esté correctamente conectado. No todos los autos tienen el cable de silencio.

Otros problemas

El equipo para auto no se enciende cuando enciendo el sistema de arranque del auto.
Pida al técnico que instaló el equipo para auto que compruebe que el cable del sensor de encendido esté correctamente conectado. Si el auto no es compatible con el sensor de encendido, para encender o apagar el equipo para auto, pulse la tecla Encender/Apagar del equipo para auto.

El control remoto no funciona.
Cambie la batería. Si no puede usar el control remoto, para responder o finalizar una llamada, pulse la tecla Encender/Apagar de la pantalla.

6. Instalación

Información de seguridad

Siga estas normas de seguridad cuando instale el equipo para auto.

- Sólo un técnico de servicio calificado debe instalar o reparar el equipo para auto con las piezas originales aprobadas de Nokia que se incluyen en el paquete de venta. Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al equipo para auto.

  Los usuarios finales deben recordar que el equipo para auto consiste de equipo técnico complejo que requiere instalación profesional con herramientas especiales y conocimiento práctico especializado.
- Las instrucciones de este manual corresponden a indicaciones generales que se aplican a la instalación del equipo para auto en un automóvil. Sin embargo, debido a la amplia variedad de tipos y modelos de autos disponibles en el mercado, esta guía no puede considerar los requerimientos técnicos individuales correspondientes a un vehículo en particular. Comuníquese con el fabricante del vehículo para obtener información detallada acerca del vehículo de su interés.
- El equipo para auto está diseñado para conectarse directamente a un vehículo con una conexión a tierra negativa de 12 V. La conexión a un sistema de 24 V requiere un convertidor de 24 V a 12 V que se utilizará en la línea VBatt. La línea de encendido se puede conectar directamente al sistema de 24 V.

  El equipo para auto tiene una protección incorporada para sobrevoltaje, pero si usa una conexión con la polaridad incorrecta podría dañar la unidad.
- Recuerde que los sistemas automotores modernos incluyen computadoras que almacenan importantes parámetros del vehículo. La incorrecta desconexión de la batería del auto puede provocar la pérdida de datos, lo cual requeriría un trabajo exhaustivo para reinicializar el sistema. En caso de tener alguna duda, comuníquese con su distribuidor de automóviles antes de realizar la instalación.

- No conecte los cables del equipo para auto a las líneas de alto voltaje del sistema de encendido del motor.
- Cuando instale las piezas del equipo para auto, asegúrese de que ninguna interfiera ni entorpezca los sistemas de dirección o frenos u otros controles o sistemas que se usen en la operación del vehículo (por ejemplo, bolsas de aire). Asegúrese de que tanto el equipo para auto como cualquiera de sus componentes no estén instalados donde pudiera entrar en contacto con ellos en caso de sufrir un accidente o una colisión.

  Si va a usar la pantalla de un dispositivo móvil, asegúrese de que el dispositivo esté montado en un soporte y que la pantalla del dispositivo esté claramente visible para el usuario.
- Es posible que el técnico o distribuidor le entregue información sobre alternativas para instalar el equipo de manera adecuada en el vehículo sin realizar perforaciones.
- No fume mientras trabaja en el automóvil. Asegúrese de que no haya una fuente de fuego o llamas en las cercanías.
- Tenga cuidado de no dañar los cables eléctricos, las líneas de combustible o frenos o el equipo de seguridad durante la instalación.
- Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antideslizantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. En caso de notar una falla o un cambio en el funcionamiento de alguno de estos sistemas, comuníquese con su distribuidor de automóviles.
- Asegúrese de colocar los cables de manera que no queden expuestos al desgaste mecánico (por ejemplo, que no queden bajo los asientos del auto o sobre bordes filosos).

Actualizar el software

Antes de instalar el equipo para auto, actualice el software del equipo para auto a la versión más reciente.

Descargue e instale la aplicación del actualizador del equipo para auto Nokia desde www.nokia-latinoamerica.com/soporte a una computadora compatible.

Use un cable de datos USB que tenga un conector USB estándar en un extremo y un conector micro USB en el otro, para conectar la pantalla del equipo para auto a una computadora. El cable se vende por separado.

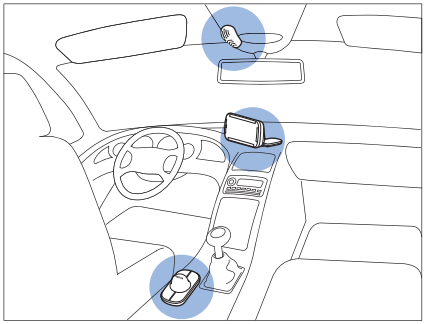
Abra la aplicación de actualización y siga las instrucciones en pantalla. Mantenga conectado el cable USB mientras el software se actualiza.

Instalar el equipo para auto en un vehículo

Esta sección describe cómo instalar el equipo para auto en un vehículo. Las piezas se detallan en "Partes" pág. 10.

Cuando instale las piezas del equipo para auto, asegúrese de que ninguna interfiera ni entorpezca los sistemas de dirección o frenos u otros controles o sistemas que se usen en la operación del vehículo (por ejemplo, bolsas de aire). No use tornillos para instalar la pantalla si lo hace en el área de impacto de la cabeza. Use el adhesivo incluido.

La instalación del equipo para auto puede silenciar los tonos de advertencia o de otros tipos en el vehículo (como tonos de advertencia de reversa o alertas de luces encendidas) Para obtener más información, comuníquese con el fabricante del vehículo o su representante.



Ejemplo de instalación correcta, con el control remoto instalado en la consola y un micrófono opcional externo. El micrófono externo sólo se necesita en entornos de mucho ruido en el auto.

Control remoto CU-13R

El control remoto se debe colocar de forma que quede al alcance del usuario. No instale el control remoto en el área de impacto de la cabeza.

Cuando instale el control remoto, asegúrese de que no interfiera ni entorpezca la dirección u otros controles o sistemas utilizados en la operación del vehículo (por ejemplo, las bolsas de aire).

Puede conectar el control remoto a la rueda de dirección, o montarlo en el tablero o la consola entre el asiento del conductor y del copiloto.

Instale con la cinta incluida en el tablero o la consola

1. Coloque la almohadilla adhesiva incluida en la ubicación del auto que desea: retire la lámina protectora de la almohadilla más grande y presione la almohadilla en su lugar.

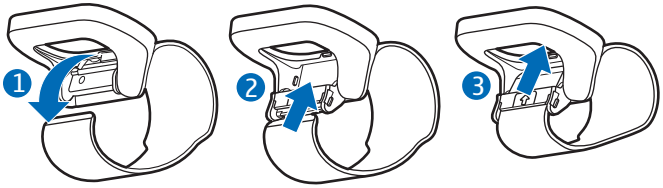
   Cuando retire la lámina protectora, no toque el lado adhesivo con el dedo. Asegúrese de que la superficie donde colocará la almohadilla esté seca y no esté sucia ni tenga polvo.

2. Retire la lámina protectora de la almohadilla más pequeña y colóquela en la base del control remoto. No cubra la tapa de la batería del control remoto.
3. Presione firmemente las almohadillas una contra otra y revise que el control remoto quede firme.

Instale la rueda de dirección con la correa incluida

Instale el control remoto en el interior de la rueda de dirección. No instale el control remoto en el centro o fuera de la rueda de dirección.

1. Pase la correa por el contorno de la rueda de dirección (no se muestra en las figuras).
2. Para abrir el seguro indicado con una flecha, jálelo (1) y pase la correa por la abertura (2).
3. Tire la correa desde el extremo para que quede segura en el lugar (3).

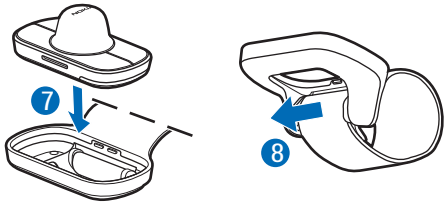


4. Presione el extremo de la correa hacia abajo (4), y suba el seguro (5).
5. Presione el seguro contra la rueda de dirección hasta que se ajuste en el lugar (6).

6. Empuje el control remoto en el soporte (7).

   Para soltar el control remoto, empújelo de la base, por la abertura en el soporte.

Para soltar la correa, jale el seguro de la rueda de dirección (8).



Pantalla

Puede conectar la pantalla al tablero utilizando la placa de montaje incluida.

La pantalla debe ubicarse de manera que quede claramente visible para el usuario y se pueda girar a la izquierda, la derecha, hacia arriba o abajo.

Cuando instale la pantalla, asegúrese de que no interfiera ni entorpezca la dirección o los sistemas de frenos u otros controles o sistemas utilizados en la operación del vehículo (por ejemplo, las bolsas de aire).

Asegúrese de que el cable de la pantalla llegue a la caja de conexiones.

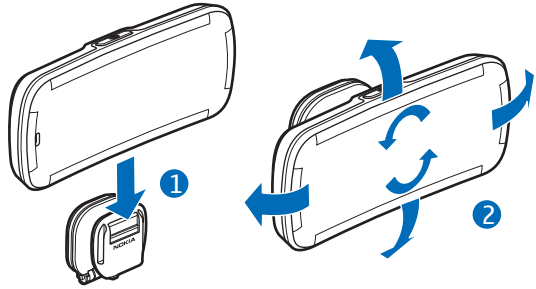
Para el micrófono incorporado, instale la pantalla de modo que no quede muy lejos del conductor o expuesta a corrientes directas de aire de las ventilaciones. Si no es posible, use un micrófono opcional externo.

Conectar la placa de montaje en el tablero

1. Retire la lámina protectora del adhesivo en la placa de montaje.
2. Presione la placa de montaje en el tablero.
3. Guíe el cable de pantalla CA-165 de la placa de montaje, por ejemplo, por el sistema de ventilación (consulte la documentación del auto para conocer detalles) y conecte el cable al conector correspondiente en la caja de conexiones RX-73.

Conectar la pantalla a la placa de montaje

1. Deslice la pantalla hacia la placa de montaje (1).
2. Configure la pantalla en la posición correspondiente (2).

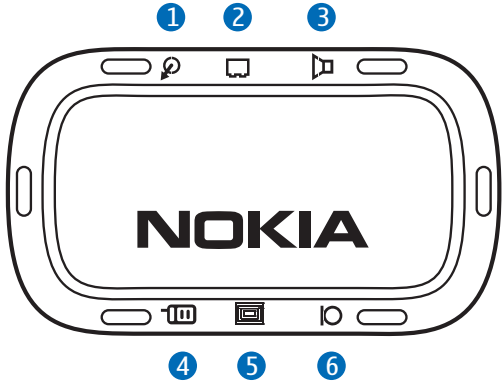


3. Para ajustar el ángulo de la placa de montaje, suelte el tornillo en un extremo de la bisagra de la placa, gire la placa (en movimientos de 45 grados) y apriete el tornillo.

Para sacar la pantalla, deslícela hacia arriba desde la placa de montaje.

Caja de conexiones RX-73

La caja de conexiones tiene los siguientes conectores:



1. Conector para cable CA-161 de entrada directa
2. Conector para cable de encendido CA-153P o cable de encendido de cable ISO CA-160
3. Conector para altavoz opcional (como Nokia SP-3) o cable para altavoz de cable ISO CA-160
4. Conector opcional para cable de carga (como CA-134)
5. Conector para cable de pantalla CA-165
6. Conector para micrófono externo opcional (como MP-2)

Cuando instale la caja de conexiones, asegúrese de que los cables del micrófono y del altavoz lleguen a los lugares donde intenta instalar estas piezas.

Instale la caja de conexiones en el auto mediante material de montaje adecuado (no se incluye en el paquete de ventas). Asegúrese de que la caja de conexiones esté firme en su lugar.

Integración con el sistema de radio del automóvil

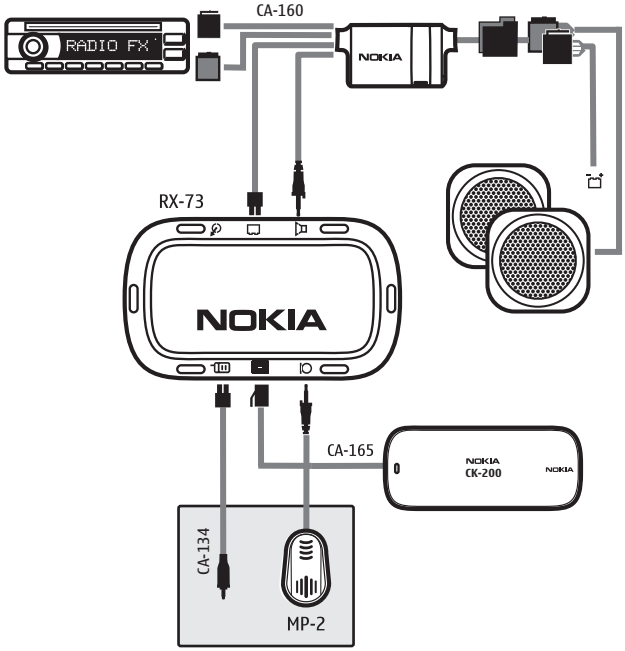
El equipo para auto puede conectarse a un sistema de radio de automóvil de tres formas distintas. Seleccione la opción correspondiente según las piezas que se incluyen en el paquete de ventas.

Para obtener información acerca de los conectores en la caja de conexiones RX-73, consulte "Caja de conexiones RX-73" pág. 37.

Puede conectar el equipo para auto a un altavoz con una impedancia de al menos 4 ohms. Si la impedancia supera 8 ohms, la energía de salida es significativamente menor que la normal. Con los adaptadores de cables específicos para auto, puede conectar el equipo para auto al vehículo sin modificar las conexiones existentes. Para conocer la disponibilidad, consulte con el técnico de servicio.

Instalación mediante cable ISO CA-160

Cuando conecta el equipo para auto al sistema de radio del auto con el cable ISO CA-160, la radio del auto se silencia cuando realiza o recibe una llamada.



1. Para conectar el cable ISO a la radio del automóvil:
   - Desconecte los dos enchufes ISO de la radio del auto para energía y altavoces.
   - Conecte el conector hembra del cable ISO a los conectores de energía y altavoz del arnés de cableado del auto.

- Revise la alimentación permanente de +12 V (cable rojo) y la alimentación de encendido (cable azul) en el conector de la caja de conexiones. Si es necesario, intercambie los conectores de configuración "+12V battery" (batería +12V) e "Ignition" (Encendido) del cable ISO.

  Revise la ubicación correcta de la señal de silencio para la radio del auto, y conecte el conector de configuración "Mute" (Silencio) en la clavija correspondiente (Mute1, Mute2 o Mute3). De manera predeterminada, el conector de silencio está conectado al terminal del conector ISO A2 (Mute2). Si la radio del auto no es compatible con la función de silencio, no conecte el conector.

  Enchufe los dos conectores machos ISO a la radio del auto.

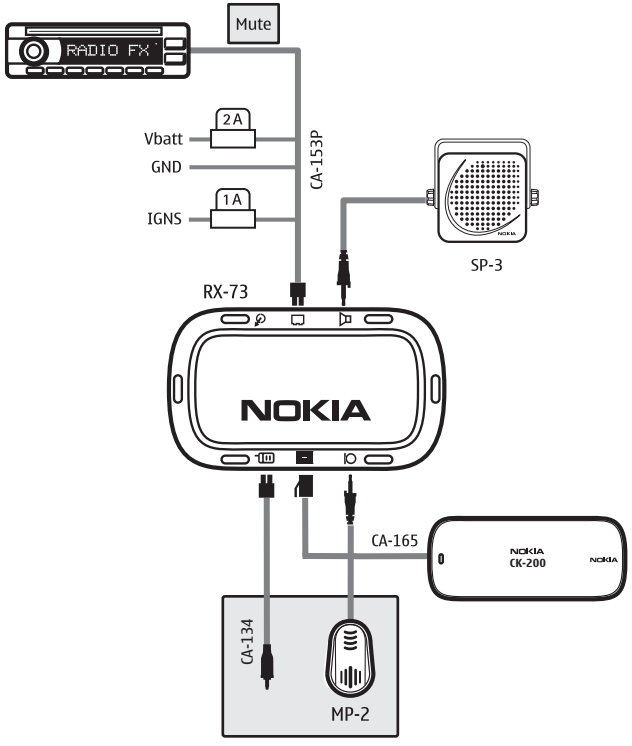
2. Inserte los enchufes del altavoz y el cable de encendido del cable ISO en los conectores correspondientes de la caja de conexiones.
3. Conecte la pantalla al conector correspondiente de la caja de conexiones.

Pasos adicionales:

- Para cargar un dispositivo móvil compatible mediante el equipo para auto, conecte el cable de carga compatible (como el Nokia CA-134) a la caja de conexiones.
- Para usar un micrófono externo (como el Nokia MP-2) en lugar de uno incorporado, conecte el micrófono con el conector correspondiente en la caja de conexiones, y modifique las configuraciones del micrófono (consulte "Configuraciones del instalador" pág. 44). En entornos con mucho ruido en el auto, es posible que necesite usar un micrófono externo.

Instalación con el cable de alimentación CA-153P y un altavoz externo

En esta configuración, la caja de conexiones se conecta a la radio del auto con el cable de alimentación CA-153P, y para las llamadas se usa un altavoz opcional externo.



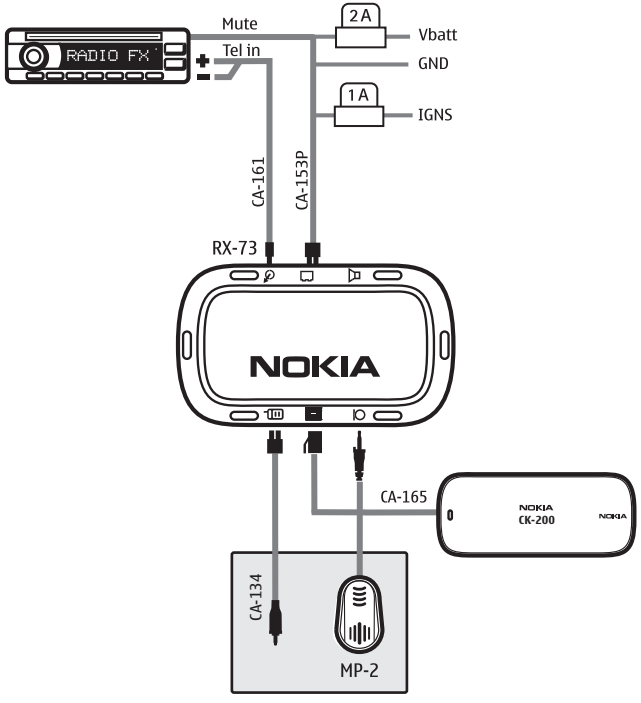
1. Conecte los conectores del cable de alimentación CA-153P al auto de la siguiente manera:
   - El cable negro a la conexión a tierra del vehículo.
   - El cable rojo a la conexión permanente de 12 V. Conecte siempre el fusible incluido 2 A en esta línea, cerca de la fuente.
   - El cable azul a la línea de encendido o ACC (accesorio). Conecte siempre el fusible incluido 1 A en esta línea, cerca de la fuente.
2. Conecte el cable de alimentación al conector correspondiente de la caja de conexiones.
3. Conecte el altavoz (como Nokia SP-3) al conector correspondiente en la caja de conexiones.
4. Conecte la pantalla al conector correspondiente de la caja de conexiones.

Pasos adicionales:

- Para silenciar la radio del auto cuando realice o reciba una llamada, conecte el cable de silencio amarillo del cable de alimentación CA-153P a la radio del auto.
- Para cargar un dispositivo móvil compatible mediante el equipo para auto, conecte el cable de carga compatible (como el Nokia CA-134) a la caja de conexiones.
- Para usar un micrófono externo opcional (como el Nokia MP-2) en lugar de uno incorporado, conecte el micrófono con el conector correspondiente en la caja de conexiones, y modifique las configuraciones del micrófono (consulte "Configuraciones del instalador" pág. 44). Es posible que necesite usar un micrófono externo en entornos con mucho ruido en el auto.

Instalación mediante el cable de alimentación CA-153P y el cable de entrada directa CA-161

En esta configuración, la caja de conexiones se conecta a la radio del auto con el cable de alimentación CA-153P y el cable de entrada directa CA-161, y los altavoces de la radio del auto se usan para las llamadas.



1. Conecte los conectores del cable de alimentación CA-153P al auto de la siguiente manera:
   - El cable negro a la conexión a tierra del vehículo.
   - El cable rojo a la conexión permanente de 12 V. Conecte siempre el fusible incluido 2 A en esta línea, cerca de la fuente.

- El cable azul a la línea de encendido o ACC (accesorio). Conecte siempre el fusible incluido 1 A en esta línea, cerca de la fuente.
- El cable amarillo en la entrada de silencio de la radio del auto.

2. Conecte el cable de entrada directa CA-161 con los conectores correspondientes en la radio del auto y la caja de conexiones.
3. Conecte la pantalla al conector correspondiente de la caja de conexiones.

En algunos autos, es posible que necesite encender la radio del auto para escuchar el audio de la llamada.

Pasos adicionales:

- Para cargar un dispositivo móvil compatible mediante el equipo para auto, conecte el cable de carga compatible (como el Nokia CA-134) a la caja de conexiones.
- Para usar un micrófono externo opcional (como el Nokia MP-2) en lugar de uno incorporado, conecte el micrófono con el conector correspondiente en la caja de conexiones, y modifique las configuraciones del micrófono (consulte "Configuraciones del instalador" pág. 44). Es posible que necesite usar un micrófono externo en entornos con mucho ruido en el auto.

Configuraciones del instalador

Las configuraciones del instalador sólo deben modificarse por un técnico de servicio especializado.

En el modo standby, mantenga pulsada la tecla de encendido durante unos 10 segundos, y seleccione entre las siguientes opciones:

- *DSP settings* (Configuraciones de DSP) — Seleccione el conjunto de configuraciones de audio que mejor se ajusten. Para activar las nuevas configuraciones, es posible que necesite apagar el equipo para auto y volver a encenderlo.
- *Microphone settings* (Configuraciones de micrófono) — Seleccione el micrófono interno o externo según las la configuración de instalación.

Accesorios opcionales

A través de accesorios opcionales puede ampliar las funciones del equipo para auto. Consulte con el distribuidor o técnico de servicio para conocer los accesorios adecuados. Utilice sólo accesorios aprobados y compatibles.

Cable de carga

Para cargar un dispositivo móvil compatible desde el equipo para auto, sin tener que utilizar el encendedor del auto, puede usar un cable de carga opcional, como el CA-134.

Micrófono

En entornos ruidosos en el auto, puede usar un micrófono externo opcional (como el Nokia MP-2) para mejorar la calidad del audio, en lugar de usar uno incorporado. Para usar un micrófono externo, conecte el micrófono al conector correspondiente en la caja de conexiones.

Seleccione cuidadosamente dónde instalará el micrófono para aumentar la calidad de la transmisión de voz.

El mejor lugar para instalar el micrófono es cerca del espejo retrovisor. Instale el micrófono de manera que quede en dirección a la boca del conductor y al menos a un metro (tres pies) del altavoz del equipo para auto para evitar acoplamientos.

Asegúrese de que el cable del micrófono llegue a la caja de conexiones.

Instale el micrófono de manera que no quede expuesto a corrientes de aire de las rejillas de ventilación. No coloque el cable del micrófono en el sistema de calefacción, ventilación o aire acondicionado. Use la cinta adhesiva de doble cara incluida para instalar el micrófono.

Inserte el enchufe del micrófono en el conector de micrófono de la unidad manos libres y gire el enchufe a la derecha para fijarlo.

Antena externa

Una antena externa mejora la recepción del dispositivo móvil en el auto. Comuníquese con su distribuidor para conocer la disponibilidad.

Nota: Para cumplir las normas de exposición RF, cuando instale la antena exterior, mantenga una distancia mínima de 20 centímetros (8 pulgadas) entre la antena exterior y las personas; la ganancia de antena exterior no debe exceder los 3 dBi.

Revisar el funcionamiento del equipo para auto

Después de instalar el equipo para auto, revise que esté funcionando correctamente. Consulte también “Solución de problemas” pág. 29.

Cuidado y mantenimiento

Su equipo para auto es un producto de diseño y fabricación superiores, y se le debe tratar con cuidado. Las siguientes sugerencias lo ayudarán a mantener la cobertura de su garantía.

- Mantenga seco el equipo para auto. Las precipitaciones, la humedad y todos los tipos de líquidos o humedad contienen minerales que corroen los circuitos electrónicos.
- No utilice ni guarde el equipo para auto en lugares sucios o polvorientos. Las piezas movibles y los componentes electrónicos podrían dañarse.
- No intente abrir el equipo para auto.
- No utilice productos químicos abrasivos, solventes de limpieza ni detergentes fuertes para limpiar las piezas del equipo para auto. Utilice solamente paños suaves, limpios y secos para limpiar la superficie de las piezas.
- No pinte las piezas del equipo para auto. La pintura puede obstruir las piezas movibles e impedir la operación apropiada.

Reciclar

Devuelva siempre los productos electrónicos, las baterías y los materiales de embalaje usados a los puntos de recolección dedicados. De esta forma, ayuda a evitar la eliminación no controlada de desechos y promueve el reciclaje de materiales. Consulte la información del producto relacionada con el medioambiente y sobre cómo reciclar los productos Nokia en www.nokia-latinoamerica.com/reciclaje o en www.nokia.mobi/werecycle (en inglés).

El símbolo del contenedor con ruedas tachado en su producto, batería, documentación o embalaje, le recuerda que todos los productos eléctricos y electrónicos, las baterías y los acumuladores deben ser entregados por separado para su eliminación luego de finalizada su vida útil. Este requisito se aplica en la Unión Europea. No deseche estos productos junto con los demás desechos domésticos. Para obtener más información sobre el medioambiente, consulte la Declaración ecológica del producto en www.nokia.com/environment (en inglés).

Información adicional de seguridad

Vehículos

Las señales de RF pueden afectar los sistemas electrónicos instalados o protegidos en forma inadecuada en los automóviles, por ejemplo, sistemas electrónicos de inyección directa, sistemas electrónicos de frenos antideslizantes (antibloqueo), sistemas electrónicos de control de velocidad y sistemas de bolsas de aire. Para obtener más información, consulte al fabricante o al concesionario de su vehículo o de los equipos que haya incorporado posteriormente.

Una instalación o reparación defectuosa puede resultar peligrosa y anular cualquier garantía que se aplique al dispositivo. Compruebe con regularidad que el equipo completo del dispositivo móvil de su vehículo esté correctamente montado y funcionando debidamente. No almacene ni transporte líquidos inflamables, gases o materiales explosivos en el mismo compartimiento destinado al dispositivo, sus piezas o accesorios. Para los automóviles equipados con bolsas de aire, recuerde que se inflan con mucha fuerza. No coloque objetos, incluidos los equipos instalados o los celulares, encima del área de la bolsa de aire o en la zona donde ésta pueda desplegarse. Si el equipo de telefonía móvil para vehículos no está bien instalado y las bolsas de aire se despliegan, se pueden producir lesiones graves.

Aviso de la FCC/Industry Canada

Este dispositivo cumple con lo establecido en la Sección 15 de las Normas de la FCC. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las siguientes dos condiciones: 1. Este dispositivo no debe causar interferencia perjudicial, y 2. Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso una interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado. Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B según lo dispuesto en la Sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni utiliza según las instrucciones, puede provocar interferencia dañina en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se producirán interferencias en una instalación en particular. En caso de que este equipo provocara interferencia dañina en la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia utilizando una o más de las siguientes medidas: volver a orientar o ubicar la antena receptora. Aumentar la separación entre el equipo y el receptor. Conectar el equipo a una salida en un circuito distinto al circuito al que está conectado el receptor. Consultar con el distribuidor o con un técnico experimentado en radio/TV para recibir ayuda. NOTA: Declaración de exposición a la radiación de la FCC: este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC determinados para un entorno sin supervisión. Este transmisor no debe ubicarse ni operar junto a otra antena u otro transmisor. NOTA: Los cambios o modificaciones que no hayan sido expresamente aprobados por Nokia pueden anular la legitimación del usuario de utilizar el equipo.